



**Oficina de Desarrollo
de las Telecomunicaciones (BDT)**

Ref. BDT/IEE/TND/DM/022

Ginebra, 9 Marzo de 2015

To: Estados Miembros de la UIT, Reguladores,
Miembros de Sector, Asociados y Academia,
Operadores de Telecomunicaciones y
Proveedores de Servicios, Industria e
Instituciones Académicas de las Américas

Subject: Capacitación en Conformidad e Interoperabilidad para la región Américas: Pruebas de Aprobación de Tipos de Terminales Móviles, Pruebas de Integración e Interoperabilidad NGN, Procedimientos de Homologación y Vigilancia de Mercado, Campinas (Brasil), 8-12 de Junio de 2015

Estimado Señor/Señora,

Tengo el placer de informarles que la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) con la colaboración del Centro de Investigación y Desarrollo (Centro de Pesquisa e Desenvolvimento - CPqD) con sede en Campinas, Brasil, está organizando un **Curso de Capacitación en Pruebas de Aprobación de Tipos de Terminales Móviles, Pruebas de Integración e Interoperabilidad NGN, Procedimientos de Homologación y Vigilancia de Mercado, en las instalaciones y laboratorios del CPqD, del 8 al 12 de junio de 2015**. Lista de Tópicos adjunta como Anexo 1.

Como no se prevé interpretación, se espera que los candidatos posean dominio del idioma inglés, para garantizar la transmisión adecuada del conocimiento y participar de las discusiones.

Favor tener en cuenta que no se aplicarán cuotas de participación para el entrenamiento. Todos los arreglos de viaje y alojamiento deberán ser hechos y asumidos por la entidad participante.

Para obtener información adicional le invitamos a visitar nuestro sitio web (<http://www.itu.int/en/ITU-D/Technology/Pages/Events.aspx>), donde podrá encontrar además de información logística (Hoteles, visa, etc.) otros materiales relevantes como el Programa, los Formularios de Registro y de Beca.

El curso está dirigido a expertos que tienen el objetivo de conducir actividades prácticas de pruebas de conformidad e interoperabilidad.

En caso de que deseen participar en este programa de capacitación, por favor completar y devolver el formulario de postulación adjunto (Anexo 2) con el nombre de su candidato, a ITU-RO-Americas-trainings@itu.int, hasta el 8 de mayo de 2015 inclusive, indicando claramente las actuales funciones de los candidatos y su conocimiento sobre los temas de conformidad e interoperabilidad. Los candidatos al curso serán seleccionados con base a sus obligaciones y conocimiento en cuestiones de conformidad e interoperabilidad y según al número de cupos disponibles para el entrenamiento.

Me complace también informar que para el curso serán otorgadas **Becas Parciales** según los fondos disponibles, esto con el fin de facilitar la participación de representantes de los países menos desarrollados (LDC) o de países en desarrollo de bajos ingresos (LIC). Las becas serán limitadas a un representante por país elegible y deberá ser autorizada por la Administración correspondiente del Estado Miembro de la UIT. El Formulario de Solicitud de Beca, adjunto a esta convocatoria como Anexo 3, deberá ser presentado a la UIT a más tardar el día **10 de Abril de 2015**.

La Sra. Vera Zanetti, Oficina Regional de la UIT, Brasilia (Brasil), Teléfono: +55 61 2312 2730, Dirección E-mail: vera.zanetti@itu.int, permanece a su disposición si necesita más información al respecto.

Espero sinceramente que puedan participar y compartir sus valiosas opiniones y experiencias con los demás participantes, lo que contribuirá a enriquecer los debates y los resultados de la Capacitación.

Le saluda muy atentamente.

[Original firmado]

Brahima Sanou
Director

Anexos:

1. Lista de Tópicos
2. Postulación para la Capacitación
3. Formulario de Solicitud de Beca

**Capacitación en Conformidad e Interoperabilidad para la Región Américas sobre
Vigilancia del Mercado, Pruebas de Aprobación de Tipos de Terminales móviles y aspectos de
interoperabilidad de las NGN**

Campinas, 2015 (8-12 June)

PROGRAMA

Parte I – Procedimientos de Regímenes de Conformidad e Interoperabilidad (1 día)

- ✓ **Programa Conformidad e Interoperabilidad (C&I) de la UIT:** Pilares y Situación actual de implementación del Plan de Acción;
- ✓ **Orientaciones de la UIT y Estudio de Viabilidad para un Centro de Pruebas de conformidad;**
- ✓ **Regímenes C&I – Vigilancia del Mercado:**
 - Definiciones y esquemas de evaluación de la conformidad;
 - Disposiciones de los Actos de Telecomunicaciones: colocación de productos en el mercado; derechos y responsabilidades de las instituciones
 - Consulta para homologación de productos de TIC;
 - Evaluación de la conformidad: ejemplo práctico de una consulta completa para móvil;
 - Supervisión y vigilancia del mercado;
 - Procedimientos de importación para las pruebas propuestas.
 - Ejemplos reales de flujo de trabajo de evaluación de la conformidad en base a la experiencia internacional;
 - Definiendo una lista de normas de referencia y equipos TIC para la evaluación de la conformidad;
 - Armonización de los Requisitos Técnicos en una región o subregión;
 - Reconocimiento de organismos de certificación, laboratorios e informes de ensayos;
 - Acuerdos de Reconocimiento Mutuo;
- ✓ **Presentación de los participantes sobre la evaluación de la conformidad de los productos TIC en sus respectivos países (procedimientos de certificación, declaración de conformidad, etc.).**

Parte II – Pruebas de Conformidad e Interoperabilidad (4 días incluyendo Sesiones de pruebas prácticas)

- ✓ **Laboratorios de Pruebas–Aspectos Generales**
 - Acreditación de laboratorios según Normativa ISO/IEC 17025;
 - Incertidumbre de las pruebas;
 - Calibración.
- ✓ **Aprobación de los Tipos de Terminales Móviles**
 - Resumen de estándares y tecnología IMT;
 - Requerimientos y Mediciones de EMC (Compatibilidad Electromagnética);
 - Tecnologías móviles incorporadas: GSM, IMT, Wi-Fi, Bluetooth, etc.;
 - Mediciones SAR;
 - Requerimientos de Seguridad;
 - Instrumentos;
 - Configuración de los Equipos en Teste (EUT).
- ✓ **Next-generation Networks (NGN) pruebas de integración – aspectos de interoperabilidad**
 - Resumen de los principios de NGN: Recomendación [ITU-T Q.3909](#) y Informe [ITU-D Q26/2](#);
 - Arquitectura y Tecnologías NGN;
 - Migración de las redes existentes para redes NGN;
 - Aspectos de interoperabilidad de las redes NGN;
 - Protocolos: SIP/H.248/Sigtran/ IMS/ Quality (PESQ);
 - Pruebas y elementos de red – *soft switch*;
 - Instrumentos;
 - Configuración de los Equipos en Teste (EUT).

Americas Regional Office
Oficina Regional para las Américas

Registration Form/Formulario de Registro

For Training Programme on “Conformity & Interoperability”
Programa de Capacitación en “Conformidad e Interoperabilidad”
Campinas, Brazil, 8-12 June 2015

To be returned to the ITU Americas Regional Office/*Devolver a la Oficina Regional de la UIT para las Américas*
(Fax: +55 61 2312 2738 / e-mail: ITU-RO-Americas-trainings@itu.int)

before 8 May 2015/hasta el 8 de mayo

Country/*País*:

Administration/*Administración*:

Name of the Candidate <i>Nombre del Candidato</i>	Background knowledge on C&I <i>Conocimiento de C&I</i>	Duties of the Candidate related to C&I activities <i>Responsabilidades relacionadas a C&I</i>

ITU Americas Regional Office / *Oficina Regional de la UIT para las Américas*

SAUS Quadra 6, Bloco “E”,
Ed. Luis Eduardo Magalhães, 11º andar
Tel: +55 61 2312-2730
Fax: +55 61 2312-2738

E-mail:
ITU-RO-Americas-trainings@itu.int

Website:
www.itu.int/en/ITU-D/Regional-Presence/Americas



**ITU Training on Conformance & Interoperability for
the Americas Region**
**Capacitación UIT en Conformidad & Interoperabilidad
para la Región Américas**

Campinas, Brazil, 8-12 June 2015
Campinas, Brasil, 8-12 de Junio de 2015

Please return to: Administration Division(ADM) E-mail: bdtfellowships@itu.int
Sírvase devolver a: ITU/BDT Tel: +41 22 730 5487 / 5095
Geneva (Switzerland) Fax: +41 22 730 5778

Request for a partial fellowship to be submitted by 10 April 2015
Solicitud de beca parcial a presentar hasta el día 10 de Abril de 2015

Participation of women is encouraged
Se encoraja la participación de mujeres

Country/País: _____

Name of the Administration or Organization: _____
(Nombre de la Administración o Organización)

Mr. / Ms. _____
(Sr. / Sra.) (family name / apellido) (given name / nombre)

Title/Título: _____

Address/Dirección: _____

Tel.: _____ Fax: _____

E-mail: _____

PASSPORT INFORMATION/ INFORMACIÓN DEL PASAPORTE:

Date of birth/Fecha de Nacimiento: ____/____/____

Nationality: _____ Passport number: _____
(Nacionalidad) (Numero del Pasaporte)

Date of issue: _____ In (place): _____ Valid until (date): _____
(Fecha de expedición) (Local) (Caducidad – fecha)

CONDITIONS/CONDICIONES

1. One partial fellowship per eligible country (Least Developed Countries or Low Income Countries) based on available funding
1. Una Beca parcial por país elegible (Países Menos Desarrollados o Países en Desarrollo de Bajo Ingreso) según la disponibilidad de fondos
2. A daily subsistence allowance to cover accommodation, meals and incidental expenses in Campinas
2. Viáticos para cubrir gastos con acomodación, comida y gastos diversos en Campinas
3. Imperative that fellows be present from the first day and participate during the entire duration of the Training
3. Es imperativo la participación de los becarios durante todo el periodo del entrenamiento

Signature of fellowship candidate: _____ Date: / Fecha: _____
(Firma del candidato a la beca)

TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED
BELOW WITH OFFICIAL STAMP/ LA PRESENTE SOLICITUD DE BECA DEBERA CERTIFICARSE CON EL NOMBRE, CARGO, FIRMA Y SELLO OFICIAL
DEL FUNCIONARIO ENCARGADO DE VALIDAR LA CANDIDATURA.

Signature:/Firma: _____ Date:/Fecha: _____